



Rialtas na hÉireann
Government of Ireland

Informazioni per gli elettori con disabilità

Redatto dal Dipartimento per l'edilizia abitativa, l'amministrazione locale e il patrimonio culturale

gov.ie/housing

1. Introduzione	3
2. votazione presso un seggio alternativo	3
3. Accesso ai seggi elettorali	4
4. Assistenza al voto.....	5
5. votazione per corrispondenza	7
6. voto presso ospedali, case di cura, ecc.	9
7. Legge elettorale	10
8. Altri opuscoli	11

Informazioni per gli elettori con disabilità

1. Introduzione

Esistono disposizioni speciali per assistere gli elettori affetti da malattia o disabilità nell'esercizio del diritto di voto. Il presente opuscolo illustra dettagliatamente tali modalità, che possono essere riassunte come segue:

- votare in un seggio alternativo nel caso in cui il seggio locale risulti inaccessibile;
- voto per corrispondenza per gli elettori che vivono in casa e che non possono recarsi al seggio per disabilità o malattia;
- agevolazioni speciali per il voto negli ospedali, nelle case di cura o in istituti analoghi per i residenti che non possono recarsi al seggio a causa di disabilità o malattia;
- assistenza al voto al seggio da parte di un accompagnatore o da un funzionario speciale per le persone con disabilità visive, fisiche o difficoltà di alfabetizzazione;
- uso di fotografie ed emblemi politici di partito sulle schede elettorali per assistere gli ipovedenti e le persone con difficoltà di alfabetizzazione;
- possibilità di visualizzare di una copia a caratteri grandi della scheda elettorale nei seggi elettorali per assistere ulteriormente le persone con disabilità visive e con difficoltà di alfabetizzazione;
- disponibilità di un modello di scheda elettorale che consenta agli elettori con disabilità visive di contrassegnare la propria scheda senza assistenza.

2. votazione presso un seggio alternativo

Nel limite del possibile le autorità locali devono adoperarsi per designare seggi elettorali in cui almeno un seggio sia accessibile alle persone su sedia a rotelle. L'ufficiale addetto allo scrutinio è la persona responsabile dello

svolgimento di un'elezione in ciascuna circoscrizione. A Dublino e Cork tale ufficiale è lo sceriffo della città o della contea, nel resto del paese è l'ufficiale dell'anagrafe della contea. Nel caso in cui una persona abbia difficoltà ad accedere a un seggio locale, può chiedere per iscritto al funzionario addetto allo scrutinio, almeno una settimana prima del giorno delle elezioni, di essere autorizzata a votare in un altro seggio nella stessa circoscrizione. L'ufficiale comunicherà pubblicamente tutti i seggi elettorali della circoscrizione che non sono accessibili alle persone in sedia a rotelle.

Al momento della richiesta è obbligatorio fornire una spiegazione con la ragione per cui non è possibile accedere alla propria stazione locale. Comunicando le proprie esigenze particolari all'ufficiale addetto allo scrutinio, sarà di aiuto nel processo di selezione di un seggio alternativo adatto a tali esigenze. Ove possibile, è utile suggerire un seggio alternativo che sia accessibile e conveniente. L'ufficiale addetto allo scrutinio invierà un'autorizzazione scritta per permettere di votare in un altro seggio elettorale della stessa circoscrizione, di solito il seggio suggerito dalla persona che ha presentato la richiesta. L'autorizzazione deve essere presentata al momento del voto nel seggio alternativo (insieme al documento di identità). Una volta assegnato un altro seggio in cui votare l'elettore non può più votare nel proprio seggio locale.

3. Accesso ai seggi elettorali

La cabina elettorale standard è progettata per ospitare gli elettori in piedi e tracciare il segno sulla scheda elettorale su mensole collocate all'altezza media della vita. Tali cabine potrebbero non essere adatte per anziani e persone con disabilità. I funzionari addetti allo scrutinio sono tenuti a mettere a disposizione presso i seggi elettorali un tavolo e una sedia per permettere agli elettori possono votare qualora lo ritengano più conveniente.

4. Assistenza al voto

La responsabilità di voto in un seggio spetta al presidente, che è la persona incaricata per chiedere il nome e l'indirizzo dell'elettore e controllare la scheda informativa elettorale all'arrivo al seggio. Può essere accompagnato anche da un supervisore. Tra le loro responsabilità vi sono il monitoraggio delle disposizioni per gli elettori con disabilità. Il personale in servizio potrà richiamare il presidente di seggio supervisore su vostra richiesta.

Il voto è un'attività democratica fondamentale e vengono poste in essere procedure rigorose per garantire che il voto si svolga correttamente e che la segretezza e la sicurezza del voto siano assicurate. Il voto assistito per esempio è consentito solo in circostanze limitate.

La legge descrive i tipi di elettori che possono essere assistiti nel voto e come e da chi possono essere aiutati. Il presidente di seggio è tenuto ad applicare la legge, che ha lo scopo di garantire che un elettore **possa** votare mentre viene garantita la segretezza di tale voto.

A seconda della natura della disabilità, un elettore può essere assistito a votare in tre modi.

Voto assistito:

In caso di disabilità visiva, disabilità fisica o difficoltà di alfabetizzazione, un elettore può ricevere assistenza per votare da un accompagnatore. Per svolgere il ruolo di accompagnatore, è necessario avere almeno sedici anni, non essere né candidato né rappresentante di un candidato e non è possibile assistere più di due elettori per elezione. Il presidente di seggio non deve permettere ad un accompagnatore di assistere un elettore a meno che non sia accertato che soddisfi tali condizioni. Nel caso in cui una persona non sia idonea a fungere da accompagnatore, l'elettore può richiedere l'assistenza di un'altra persona come accompagnatore o può chiedere di essere assistito dal presidente di seggio.

Assistenza del presidente di seggio:

Tale agevolazione può essere utilizzata in caso di disabilità visiva, disabilità fisica o difficoltà di alfabetizzazione che impediscano a un elettore di votare senza aiuto ma che non desidera essere assistito da un accompagnatore.

Tramite questa procedura, il presidente di seggio e gli addetti autorizzati si recano con un elettore in una parte del seggio in cui non sia possibile ascoltare una conversazione a un tono di voce normale. Se necessario, il presidente di seggio potrà interrompere l'ingresso e sgomberare il seggio per garantire che nessun'altra persona possa presenziare al processo di votazione. La presenza di addetti autorizzati rappresenta una garanzia a conferma del rispetto delle istruzioni da parte del presidente di seggio. Si tratta di una protezione sia per l'elettore che per il presidente. Come per tutte le altre persone coinvolte in una votazione, esiste un obbligo legale per gli addetti autorizzati di mantenere la segretezza dello scrutinio.

Il presidente chiederà per quali candidati l'elettore desidera votare e segnerà la scheda elettorale secondo queste istruzioni. Se necessario, il presidente leggerà i dettagli della scheda elettorale in relazione a ciascun candidato e chiederà a quale candidato l'elettore desidera dare il suo primo voto di preferenza. Ripeterà la procedura per il secondo voto di preferenza dell'elettore e così via. Una volta che la scheda è stata marcata secondo le istruzioni dell'elettore, il presidente la inserisce nell'urna.

La legge vieta espressamente a un presidente di seggio di agire in base a qualsiasi istruzione scritta ricevuta da un elettore. La ragione di ciò è che le istruzioni scritte potrebbero non rappresentare i reali desideri dell'elettore, qualcun altro potrebbe averle scritte, per esempio.

Chiunque desideri essere assistito nel voto **dal presidente di seggio** deve, se possibile, recarsi al seggio prima della chiusura serale. Assistere un elettore può richiedere tempo e la legge, di conseguenza, consente a un presidente di seggio di rifiutare una richiesta di assistenza durante le ultime due ore di votazione (cioè l'orario più affollato) nel caso in cui aiutare un elettore implichi un ritardo o ostacoli gli altri elettori. I presidenti sono riluttanti a utilizzare questo potere e una cooperazione ragionevole dovrebbe renderne

superfluo l'uso. Tale restrizione non si applica al voto degli accompagnatori, vale a dire, un elettore può essere aiutato a votare da un accompagnatore in qualsiasi momento durante il periodo di votazione.

Modelli di schede elettorali:

Le persone con disabilità visive possono anche utilizzare un modello di scheda elettorale (disponibile in ogni seggio) per esprimere il loro voto. Si tratta di dispositivi che possono essere allegati a una scheda elettorale per consentire agli elettori ipovedenti di votare in segreto. Ci sono due tipi di modelli di scheda elettorale, uno per le elezioni e uno per i referendum.

Per i referendum il modello di scheda elettorale è un'opzione Sì/No. Il modello di scheda elettorale presenta lettere in rilievo, stampa grande, Braille e una sezione ritagliata per aiutare le persone a trovare il punto dove votare.

Per le elezioni, il modello di scheda elettorale funziona in combinazione con un numero verde 1800 che informa l'ascoltatore dei candidati nella sequenza corrispondente ai numeri sul modello di scheda elettorale. Il numero verde viene messo a disposizione degli elettori che intendono utilizzare il modello nel più breve tempo possibile dopo aver ricevuto le candidature elettorali. Il numero rimane attivo fino al giorno delle elezioni.

5. Votazione per corrispondenza

Nei casi in cui una disabilità o una malattia impediscano a un elettore di recarsi al seggio elettorale, è possibile votare per corrispondenza chiedendo di essere incluso nelle liste degli elettori che votano per corrispondenza che viene preparato e tenuto dalle autorità competenti come parte del registro degli elettori.

La richiesta di iscrizione nelle liste degli aventi diritto al voto per corrispondenza può essere presentata in qualsiasi momento, una volta che l'elettore possieda i requisiti. Tuttavia, qualora sia stata fissata una data per lo scrutinio, il termine

ultimo per la ricezione delle richieste di voto per corrispondenza in relazione a un evento elettorale specifico è il seguente:

- due giorni dopo la data di scioglimento della camera (Dáil) in caso di elezioni generali;
- due giorni dopo l'emissione dell'ordine di scrutinio nel caso di elezioni parziali della camera;
- in caso di elezioni presidenziali, europee o amministrative o di referendum, la richiesta deve pervenire all'autorità di registrazione almeno ventidue giorni prima del giorno delle votazioni (escluse le domeniche, il venerdì santo e i giorni festivi).

Nel caso in cui la domanda venga ricevuta dopo tale termine, non avrà alcun effetto per la consultazione elettorale in questione.

Le autorità di registrazione possono richiedere qualsiasi informazione o documento a sostegno della domanda. La richiesta effettuata per la prima volta, e ogniqualvolta richiesto dalle autorità di registrazione nel caso di una domanda successiva, deve essere accompagnata da un certificato di un medico iscritto all'ordine (ad esempio un medico di base).

I moduli per la domanda possono essere ottenuti contattando il consiglio di contea, il consiglio municipale, la città e la contea competenti o possono essere scaricati da www.checktheregister.ie.

In occasione di un'elezione o di un referendum, l'elettore per corrispondenza riceverà una serie di documenti di voto tra cui una scheda elettorale, una ricevuta per la scheda, una busta in cui mettere la scheda contrassegnata e una busta più grande per la restituzione dei documenti di voto all'ufficiale addetto allo scrutinio. Quando la scheda elettorale è stata contrassegnata, l'elettore deve inserirla nella busta con la scritta "Busta per la scheda elettorale" e sigillarla. La busta, insieme alla ricevuta compilata per la scheda elettorale, deve poi essere inserita nella busta grande indirizzata all'ufficiale, sigillata e spedita immediatamente. La scheda elettorale deve essere inviata e non può essere consegnata all'ufficiale addetto allo scrutinio.

6. Voto presso ospedali, case di cura, ecc.

Chi risiede in un ospedale, una casa di cura, una struttura sanitaria o un istituto simile e presenti una disabilità o una malattia che gli impedisca di recarsi al seggio, può votare presso l'ospedale, la casa di cura, ecc. Nel caso in cui richieda di essere incluso nelle liste speciali degli elettori preparate e tenute dalle autorità di registrazione (contea, città e consiglio municipale e di contea) come parte del registro degli elettori. La richiesta effettuata per la prima volta, e ogniqualvolta richiesto dalle autorità di registrazione nel caso di una domanda successiva, deve essere accompagnata da un certificato di un medico iscritto all'ordine (ad esempio un medico di base).

Una domanda può essere presentata in qualsiasi momento una volta che l'elettore è eleggibile per l'iscrizione nella lista speciale degli elettori. Tuttavia, qualora sia stata fissata una data per lo scrutinio, il termine ultimo per la ricezione delle richieste di voto per corrispondenza in relazione a un evento elettorale specifico è il seguente:

- due giorni dopo la data di scioglimento della camera (Dáil) in caso di elezioni generali;
- due giorni dopo l'emissione dell'ordine di scrutinio nel caso di elezioni parziali della camera;
- in caso di elezioni presidenziali, europee o locali o di referendum, la domanda deve pervenire all'autorità di registrazione almeno ventidue giorni prima del giorno dello scrutinio.

Nel caso in cui la domanda venga ricevuta dopo tale termine, non avrà alcun effetto per la consultazione elettorale in questione.

I moduli per la domanda possono essere ottenuti contattando il consiglio di contea, il consiglio municipale competenti o possono essere scaricati da www.checktheregister.ie.

In occasione di un'elezione o di un referendum, l'elettore sarà informato del giorno e dell'ora approssimativa (am/pm) in cui un funzionario speciale incaricato chiamerà in ospedale, casa di cura, struttura sanitaria o istituzione simile. Il funzionario avrà con sé la prova dell'identità e un mandato di nomina

che presenterà all'elettore al suo arrivo per l'ispezione. Il funzionario sarà inoltre accompagnato da una Guardia il cui ruolo è quello di sorvegliare le schede elettorali (come in un seggio) e di fungere da testimone indipendente per garantire il corretto svolgimento della procedura di voto.

Solo il presidente di seggio e la Guardia possono essere presenti al momento della votazione. Il presidente consegnerà all'elettore una dichiarazione di identità di cui sarà testimone. L'elettore vota quindi in segreto, ripone la scheda elettorale nella busta speciale fornita, chiude la busta e la consegna al presidente.

Qualora si renda necessaria un'assistenza durante il voto, verrà fornita dal funzionario speciale con le stesse modalità di un seggio elettorale.

Nel caso eccezionale in cui l'ospedale, la casa di cura, la struttura di salute mentale o un'istituzione simile, in cui risiede l'elettore speciale, non sia accessibile al funzionario speciale, il funzionario addetto allo scrutinio può applicare delle procedure di voto speciali, quali, per esempio, la concessione del voto per corrispondenza agli elettori speciali interessati.

7. Legge elettorale

Le informazioni contenute nel presente opuscolo non intendono essere una dichiarazione definitiva di legge in materia di registrazione degli elettori, assistenza durante il voto, liste degli aventi diritto al voto per corrispondenza, e liste di elettori speciali. La legge è contenuta nelle seguenti disposizioni giuridiche, e successive modifiche:

- La Parte II e il Secondo Allegato della Elector Act 1992;
- Parte III della Electoral Reform Act 2022.

I documenti possono essere richiesti all'Ufficio Pubblicazioni Governative dei Lavori Pubblici, Jonathan Swift Street, Trim, Meath. Possono inoltre essere scaricati dal sito web del Parlamento all'indirizzo www.oireachtas.ie.

8. Altri opuscoli

Altri opuscoli disponibili in questa serie sul sito del Ministero

(www.gov.ie/housing) sono i seguenti:

- How the President is Elected (Modalità di elezione del presidente)
- The Referendum in Ireland (Il referendum in Irlanda)
- How the Dáil (House of Representatives) is Elected (Modalità di elezione della Camera dei Deputati)
- How the Seanad (Senate) is Elected (Modalità di elezione del senato)
- Parlamento europeo: How Ireland's MEPs are Elected (Modalità di elezione dei membri del parlamento europeo irlandesi)
- How Members of Local Authorities are Elected (Modalità di elezione dei membri delle autorità locali)
- The Register of Electors (Registro degli elettori)

DIPARTIMENTO PER L'EDILIZIA ABITATIVA, L'AMMINISTRAZIONE LOCALE E IL PATRIMONIO CULTURALE

Maggio 2023

gov.ie/housing

